

# E1 - I'm Luffy! The Man Who's Gonna Be King of the Pirates!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Wealth, fame, power...

**[00:03]** ---

Gold Roger,  
the King of the Pirates,

**[00:05]** ---

attained everything  
this world has to offer.

**[00:07]** ---

The words he uttered just before  
his death drove people to the seas.

**[00:11]** ---

My treasure?  
If you want it, you can have it!

**[00:15]** ---

Find it! I left everything  
this world has to offer there!

**[00:21]** ---

And so men head for the  
Grand Line in pursuit of their dreams!

**[00:26]** ---

The world has truly  
entered a Great Pirate Era!

**[00:30]** ---

We're going to gather up  
all our dreams

**[00:35]** ---

and set out in search  
of something to find

**[00:41]** ---

ONE PIECE!

**[00:48]** ---

Compasses only cause delays

**[00:53]** ---

Delirious with fever,  
I take the helm

**[00:59]** ---

If the dusty treasure map has  
been verified, it's not a legend!

**[01:11]** ---

When it comes to personal storms,

**[01:17]** ---

simply ride aboard  
someone else's biorhythm

**[01:22]** ---

and pretend it isn't there!

**[01:26]** ---

We're going to gather up  
all our dreams

**[01:31]** ---

and set out in search  
of something to find

**[01:37]** ---

A coin in my pocket,  
and do you wanna be my friend?

**[01:43]** ---

We are, We are on the cruise!

**[01:48]** ---

We are!

**[02:14]** ---

Whoa...

**[02:27]** ---

"I'm Luffy! The Man Who's  
Gonna be King of the Pirates!"

**[02:38]** ---

No worries!

**[02:40]** ---

A whirlpool of that size  
poses no problem to this ship!

**[02:46]** ---

Miss.

**[02:48]** ---

May I have this dance?

**[02:53]** ---

Alright!

**[02:58]** ---

Not again...

**[03:00]** ---

Batter out!

**[03:01]** ---

What're you doing? You suck!

**[03:18]** ---

This thing's heavy!

**[03:20]** ---

Must be filled with booze, then!

**[03:24]** ---

It's all ours now!

**[03:37]** ---

Ship off the starboard stern!

**[03:39]** ---

There's a pirate flag on its mast!

**[03:41]** ---

It's a pirate ship!

Enemy raid! Enemy raid!

**[04:00]** ---

Captain! Pirates!

**[04:01]** ---

What?!

**[04:04]** ---

Everyone, stay calm!

**[04:06]** ---

Stay calm!

**[04:07]** ---

Follow instructions  
in a calm manner!

**[04:15]** ---

Fire!

**[04:29]** ---

Coby!

**[04:31]** ---

Y-Yes, ma'am?!

**[04:32]** ---

Who's the most beautiful  
of all on these seas?

**[04:36]** ---

T-This ship's captain,  
Alvida-sama, of course!

**[04:46]** ---

Well done!

**[04:48]** ---

T-Thank you!

**[04:49]** ---

Alvida-sama.

This is our first prey in a while.

**[04:52]** ---

That's right!

**[04:54]** ---

Alright! Start pounding the ship!

**[05:37]** ---

Men! Show them the terror of  
Iron Club Alvida, the woman pirate!

**[05:52]** ---

Coby! What're you doing?!

**[05:54]** ---

I-I'm not good  
at this sort of thing...

**[05:57]** ---

Hmm?! Are you tryin'  
to give me backtalk?!

**[06:02]** ---

P-Please, anything but the club!

**[06:05]** ---

Then get yer ass in gear!

**[06:29]** ---

We won't take yer lives, but  
we will take all yer valuables!

**[06:34]** ---

Anyone who tries to fight back'll  
wind up at the bottom of the ocean!

**[06:47]** ---

Hello...

**[06:51]** ---

There's no one in here, right?

**[06:55]** ---

What a relief...

**[06:59]** ---

That's a rather large barrel...

**[07:14]** ---

Who're you?!  
Never seen you before!

**[07:33]** ---

Hey, coward!

**[07:34]** ---

Are you hidin' out in a  
place like this again?!

**[07:37]** ---

N-No! I thought I'd haul this  
big barrel of alcohol over...

**[07:42]** ---

We'll lighten it for ya!

**[07:44]** ---

I was just feelin' thirsty!

**[07:45]** ---

You can't! Alvida-sama  
will kill us if she finds out!

**[07:49]** ---

Then you just need  
to keep yer mouth shut!

**[07:52]** ---

Right, Coby?

**[07:54]** ---

Y-Yes! You're right!

**[07:57]** ---

Thing's pretty heavy!

**[07:59]** ---

Can't wait!

**[08:00]** ---

Hold yer horses!  
I'll bust it right open!

**[08:21]** ---

I slept great!

**[08:32]** ---

Huh?

**[08:37]** ---

Who're you guys?

**[08:38]** ---

No, who are you?!

**[08:39]** ---

That guy's gonna catch cold  
if he sleeps there, y'know.

**[08:42]** ---

You did that!

**[08:45]** ---

Are you toyin' with us even  
when you know we're pirates?!

**[08:50]** ---

Man, I'm hungry!  
You got any food?

**[08:52]** ---

Listen when people are talking!

**[08:54]** ---

You damn kid!

**[08:58]** ---

Die!

**[09:20]** ---

What's the big idea?

**[09:22]** ---

W-Who are you?!

**[09:24]** ---

Me?

**[09:25]** ---

I'm Monkey D. Luffy.  
Nice to meetcha!

**[09:37]** ---

What the... What just happened?

**[09:39]** ---

What's with them?

**[09:41]** ---

R-Run, hurry! If they come back  
with their friends, you'll be killed!

**[09:45]** ---

But man, I sure am hungry!

**[09:48]** ---

How can you be so carefree?!

**[09:51]** ---

There are still lots  
more of them up on deck!

**[09:54]** ---

C'mon! This way!

**[09:57]** ---

H-H-Hey! Not this way!

**[10:06]** ---

Food! Food! Food! Yes! Food!

**[10:10]** ---

Actually, they might  
not find us in here!

**[10:15]** ---

Which should I choose?  
This box? Ooh, jackpot!

**[10:18]** ---

These look great!

**[10:20]** ---

M-My name is Coby.  
You're Luffy-san, right?

**[10:24]** ---

That was incredible just now!  
How did you do that?!

**[10:28]** ---

These things are great!

**[10:31]** ---

Is this a pirate ship?

**[10:32]** ---

No, it's a passenger ship that's  
being raided by Alvida-sama.

**[10:39]** ---

Well, it doesn't matter.

**[10:41]** ---

Do you know if there  
are any boats onboard?

**[10:43]** ---

I-I think so...

**[10:46]** ---

My ship got swallowed  
by this giant whirlpool...

**[10:49]** ---

You mean that whirlpool?!  
No one could survive that!

**[10:52]** ---

Boy, was that a real surprise!

**[10:57]** ---

Are you one of those pirates, too?

**[11:04]** ---

It was on that fateful day...

**[11:08]** ---

That day, I got in a boat on  
the outskirts of town to go fishing...

**[11:19]** ---

...but it turned out the boat was  
actually headed for a pirate ship.

**[11:25]** ---

It's been two years since...

**[11:27]** ---

In exchange for my life,  
I've been forced to be a chore boy.

**[11:32]** ---

Man, you're dumb and stupid!

**[11:34]** ---

You're brutally honest...

**[11:36]** ---

If you don't like it, then run away!

**[11:37]** ---

I-I can't! No way! No way!

**[11:40]** ---

Just the thought  
of Alvida-sama finding me...

**[11:42]** ---

...frightens me and makes  
me weak in the knees--

**[11:44]** ---

Oh, you're a wimp, too?

**[11:47]** ---

Man, I hate you!

**[11:51]** ---

Hey, now! Quit dawdling!

**[11:54]** ---

Haul it all off before  
the navy gets here!

**[11:57]** ---

Anyone caught dawdling  
gets a taste of my iron club!

**[12:00]** ---

--What a haul!  
--Seems like a pretty rich ship!

**[12:03]** ---

Hey! You'll get the club  
if she catches you slackin' off!

**[12:06]** ---

Oh, whoops!

**[12:07]** ---

Yeah, one hit from  
that and you're a goner!

**[12:13]** ---

Alvida-sama!

**[12:16]** ---

It's bad!

**[12:17]** ---

What is it?! You're annoying me!

**[12:19]** ---

A b-b-barrel!

**[12:20]** ---

M-M-Monster!

**[12:22]** ---

Huh?!

**[12:25]** ---

Who're you calling a monster?!

**[12:34]** ---

N-No... Some weird guy  
popped out of a barrel...

**[12:39]** ---

He might be...  
a bounty hunter...

**[12:43]** ---

What?!

**[13:00]** ---

Yeah... That's right...

**[13:04]** ---

If only I had the courage to  
drift the ocean in a barrel...

**[13:08]** ---

...there's actually  
something I want to do, too...

**[13:12]** ---

Umm... What compelled you  
to set out onto the sea, Luffy-san?

**[13:17]** ---

I'm gonna be  
the King of the Pirates!

**[13:21]** ---

--K-K-King of the Pirates?!  
--Yep.

**[13:24]** ---

--Are you serious?!  
--Yeah.

**[13:26]** ---

Wait, you're a pirate, Luffy-san?!

**[13:29]** ---

Yep.

**[13:29]** ---

What about your crew?!

**[13:31]** ---

Don't got one.  
I'm just about to look for one.

**[13:37]** ---

K-K-King of the Pirates is  
the title given to the person...

**[13:41]** ---

...who obtains everything in this world!

**[13:43]** ---

That means seeking the great  
treasure of wealth, fame, and power...

**[13:47]** ---

...the One Piece!

**[13:50]** ---

Yup!

**[13:51]** ---

Yup?! Pirates all over the  
world are after that treasure!

**[13:55]** ---

Me too!

**[13:56]** ---

No way! No way, no way, no way!  
Absolutely no way!

**[14:00]** ---

There's no way you can stand at  
the apex of this Great Pirate Era!

**[14:03]** ---

No way! No way!

**[14:07]** ---

Why did you hit me?

**[14:09]** ---

Just because.

**[14:11]** ---

But it's all right.

I'm used to it now...

**[14:18]** ---

It's not about whether I can or not.

**[14:20]** ---

I'm gonna do it because I want to.

**[14:25]** ---

I've decided to be the King of the Pirates,

**[14:28]** ---

so if I die fighting for that,

that's fine with me!

**[14:34]** ---

Now, then! My belly's full--

guess I'll go get me a boat!

**[14:39]** ---

I wonder if they'll give me one if I ask.

**[14:40]** ---

Hopefully they're generous.

**[14:43]** ---

I never once thought about it...

**[14:47]** ---

Do you suppose I can do it, too?

**[14:50]** ---

If I'm prepared to die for it?

**[14:52]** ---

Do what?

**[14:54]** ---

Do you think...

even I could join the navy?

**[14:58]** ---

Navy?

**[14:59]** ---

Yes! Catching bad guys is my dream!

**[15:03]** ---

It's been my dream ever since I

was little! Do you think I can do it?!

**[15:07]** ---

How should I know?

**[15:09]** ---

No! I'll do it! If I'm gonna be a

chore boy for the rest of my life,

**[15:12]** ---

then I'll break out of here and

catch even Alvida-sama-- no, Alvida!

**[15:23]** ---

You're gonna team up  
with him to catch who?!

**[15:29]** ---

Huh, Coby?!

**[15:50]** ---

You don't seem to be Zoro, the pirate hunter.

**[15:53]** ---

Zoro?

**[15:54]** ---

Coby!

**[15:56]** ---

Who's the most beautiful  
of all on these seas?!

**[16:01]** ---

O-Of course that would be--

**[16:04]** ---

Who's this big chunky lady?

**[16:12]** ---

--Chunky?

--Not good...

**[16:17]** ---

You runt!

**[16:23]** ---

Let's go!

**[16:32]** ---

Why, you...

**[16:40]** ---

Whoops!

**[16:54]** ---

It's not fair to attack from behind!

**[17:05]** ---

It's not fair to attack all at once!

**[17:18]** ---

Gotcha!

**[17:21]** ---

Gum-Gum...

**[17:27]** ---

...Rocket!

**[17:32]** ---

What?!

**[17:39]** ---

L-Luffy-san... What are you?

**[17:42]** ---

Me?

**[17:43]** ---

I'm a rubber person!

**[17:46]** ---

A rubber person?

You can't be serious!

**[17:53]** ---

You've eaten a Devil's Fruit, haven't you?

**[17:56]** ---

Yeah! The Gum-Gum Fruit!

**[17:59]** ---

I see! I'd heard the rumors,  
but I guess they really do exist!

**[18:06]** ---

You also seem pretty skilled.

You a bounty hunter?

**[18:10]** ---

I'm a pirate!

**[18:11]** ---

A pirate?! Hah!

All by yourself?!

**[18:14]** ---

It's just me right now, but I'll  
find some more sooner or later!

**[18:18]** ---

Yeah... Ten crewmen sounds good to me!

**[18:22]** ---

Ah, so you're a pirate too, huh?!

**[18:25]** ---

Then that means you  
and me are enemies, huh?

**[18:30]** ---

--Luffy-san! Let's get out of here!

--Why?

**[18:33]** ---

You saw how powerful her club is!

**[18:35]** ---

In these waters, she's the most--

**[18:41]** ---

I've decided to be  
the King of the Pirates,

**[18:44]** ---

so if I die fighting for that,  
that's fine with me!

**[18:51]** ---

I'm the most what?!

**[18:54]** ---

T-T-The...

**[18:57]** ---

The most ugly,  
cragged old hag ever!

**[19:15]** ---

What did you say?!

**[19:17]** ---

I... I'm going to join the navy!

**[19:20]** ---

And then I'm gonna beat up pirates!

**[19:22]** ---

Do you even know  
what you're saying?!

**[19:25]** ---

I do! I'm gonna do  
what I want to do!

**[19:29]** ---

I'm gonna...

I'm gonna join the navy...

**[19:31]** ---

...and catch your lousy ass!

**[19:33]** ---

You damn pipsqueak!

**[19:36]** ---

No regrets! No regrets!

I said it! I fought! For my dream!

**[19:41]** ---

Well said!

**[19:54]** ---

That doesn't work!

**[19:56]** ---

What?!

**[19:57]** ---

'Cause I'm rubber!

**[20:01]** ---

Gum-Gum...

**[20:06]** ---

...Pistol!

**[20:30]** ---

The sky is so blue...

**[20:44]** ---

Hey!

**[20:45]** ---

--Yes?!

--Yes?!

**[20:46]** ---

Give Coby a small boat!

**[20:49]** ---

He's gonna join the navy!

Keep your mouths shut and let him go!

**[20:53]** ---

--R-Right!

--R-Right!

**[20:56]** ---

Luffy-san!

**[21:05]** ---

It's the navy!

**[21:07]** ---

Oh, perfect timing!

You should go see 'em!

**[21:11]** ---

But I'm a pirate! I'm outta here!

**[21:13]** ---

Get serious!

**[21:14]** ---

I can't just join the navy like this!

**[21:16]** ---

I'll be captured instead!

**[21:38]** ---

Looks like we managed to get away...

**[21:40]** ---

Whew, that was fun!

**[21:43]** ---

Umm, Luffy-san.

**[21:46]** ---

If you're heading for the One Piece,

**[21:48]** ---

--that means you're going

to the Grand Line, right?

--Yeah.

**[21:51]** ---

That place is also referred to  
as a pirate graveyard, you know.

**[21:54]** ---

Yeah. That's why I need a strong crew.

**[21:57]** ---

What about that pirate hunter guy?

What's he like?

**[22:01]** ---

You mean Zoro? I heard he's  
being held prisoner at a navy base.

**[22:06]** ---

Aw, he's a weakling?

**[22:08]** ---

Nothing of the sort!

He's as terrifying as a demon!

**[22:15]** ---

Why are you asking about him?

**[22:18]** ---

Thought I might have him join  
my crew if he's a good guy!

**[22:22]** ---

You're being reckless again!

**[22:24]** ---

C'mon, he might be a good guy!

**[22:26]** ---

He's been caught  
because he's a bad guy!

**[22:28]** ---

No! No way, no way, no way!  
Absolutely no--

**[22:32]** ---

Why did you hit me?

**[22:35]** ---

Just because!

**[22:52]** ---

"To be continued"

**[22:55]** ---

When I was little, I had  
a vision of a treasure map

**[23:09]** ---

and I always searched  
for that miraculous place

**[23:16]** ---

before someone else could  
beat me to it

**[23:26]** ---

If the world is going to change

**[23:37]** ---

before I can even attain my dream

**[23:44]** ---

then take me to the time  
when I knew nothing

**[23:51]** ---

so that my memories won't fade

**[24:10]** ---

Hey! I'll untie your ropes,  
so join my crew!

**[24:12]** ---

I refuse to team up with a pirate!

**[24:14]** ---

Oh, come on. You're already  
known as an evil bounty hunter.

**[24:17]** ---

Screw that! I ain't done a single  
thing I regret! And I never will!

**[24:21]** ---

So I ain't gonna be a pirate!

**[24:23]** ---

I've decided you're gonna join me!

**[24:25]** ---

Quit deciding on your own!

**[24:26]** ---

On the next episode of One Piece!

**[24:28]** ---

"Enter the Great Swordsman!  
Pirate Hunter Roronoa Zoro"

**[24:31]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!

---

Revision #3

Created 2024-03-09 19:26:23 UTC by whimsee

Updated 2026-04-24 19:52:19 UTC by Guest